

Luk

Chapter 9

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Συγκαλεσάμενος δὲ τοὺς δώδεκα, ἔδωκεν αὐτοῖς δύναμιν καὶ ἐξουσίαν ἐπὶ
बुलाकर तो -को बारह दिया उन्हें सामर्थ्य और अधिकार पर
[G4779](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1411](#) [G2532](#) [G1849](#) [G1909](#)
- πάντα τὰ δαιμόνια, καὶ νόσους θεραπεύειν,
सब - दुष्टात्माओं और रोगों चंगा-करने
[G3956](#) [G3588](#) [G1140](#) [G2532](#) [G3554](#) [G2323](#)

फिर यीशु ने बारहों शिष्यों को एक साथ बुलाया और उन्हें दुष्टात्माओं से छुटकारा दिलाने का अधिकार और शक्ति प्रदान की। उसने उन्हें रोग दूर करने की शक्ति भी दी।

- 2 καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς κηρύσσειν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἰᾶσθαι
और भेजा उन्हें प्रचार-करने - राज्य -के परमेश्वर और चंगा-करने
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G2784](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2390](#)
- ἑαυτοῦς ἀσθενεῖς.
-को रोगियों
[G3588](#) [G0772](#)

फिर उसने उन्हें परमेश्वर के राज्य का सुसमाचार सुनाने और रोगियों को चंगा करने के लिये बाहर भेजा।

- 3 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μηδὲν αἴρετε εἰς τὴν ὁδόν; μήτε ῥάβδον, μήτε
और कहा से उनसे कुछ-नहीं ले-जाओ लिए - मार्ग न लाठी न
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3367](#) [G0142](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3383](#) [G4464](#) [G3383](#)
- πήραν, μήτε ἄρτον, μήτε ἀργύριον, μήτε ἀνὰ δύο χιτῶνας ἔχειν.
झोली न रोटी न चाँदी न प्रति दो कुर्ते रखना
[G4082](#) [G3383](#) [G0740](#) [G3383](#) [G0694](#) [G3383](#) [G0303](#) [G1417](#) [G5509](#) [G2192](#)

उसने उनसे कहा, “अपनी यात्रा के लिये वे कुछ साथ न लें: न लाठी, न झोला, न रोटी, न चाँदी और न कोई अतिरिक्त वस्त्र।

- 4 καὶ εἰς ἣν ἂν οἰκίαν εἰσέλθητε, ἐκεῖ μένετε, καὶ ἐκεῖθεν ἐξέρχεσθε.
और में जिस कभी घर प्रवेश-करो वहां रहो और वहां-से निकलो
[G2532](#) [G1519](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3614](#) [G1525](#) [G1563](#) [G3306](#) [G2532](#) [G1564](#) [G1831](#)

तुम जिस किसी घर के भीतर जाओ, वहीं ठहरो। और जब तक विदा लो, वहीं ठहरे रहो।

- 5 καὶ ὅσοι ἂν μὴ δέχωνται ὑμᾶς, ἐξερχόμενοι ἀπὸ τῆς πόλεως ἐκείνης,
और जितने कभी नहीं ग्रहण-करें तुम्हें निकलते-हुए से - नगर उस
[G2532](#) [G3745](#) [G0302](#) [G3361](#) [G1209](#) [G4771](#) [G1831](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#)
- τὸν κονιορτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν ὑμῶν ἀποτινάσσετε, εἰς μαρτύριον ἐπ’
- धूल से - पैरों अपने झाड़ो लिए गवाही के-विरुद्ध
[G3588](#) [G2868](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G0660](#) [G1519](#) [G3142](#) [G1909](#)

αὐτούς.

उनके

[G0846](#)

और जहाँ कहीं लोग तुम्हारा स्वागत न करें तो जब तुम उस नगर को छोड़ो तो उनके विरुद्ध गवाही के रूप में अपने पैरों की धूल झाड़ दो।”

6 ἔξερχόμενοι δὲ, διήρχοντο κατὰ τὰς κώμας, εὐαγγελιζόμενοι καὶ
निकलते-हुए तो जाते-थे से-होकर - गाँवों सुसमाचार-सुनाते-हुए और
[G1831](#) [G1161](#) [G1330](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2968](#) [G2097](#) [G2532](#)

θεραπεύοντες πανταχοῦ.
चंगा-करते-हुए सब-जगह
[G2323](#) [G3837](#)

सो वहाँ से चल कर वे हर कहीं सुसमाचार का उपदेश देते और लोगों को चंगा करते सभी गाँवों से होते हुए यात्रा करने लगे।

7 Ἦκουσεν δὲ Ἡρώδης ὁ τετραάρχης τὰ γινόμενα πάντα, καὶ διηπόρει,
सुना तो हेरोदेस-ने - राज्यपाल - होने-वाली-बातें सब और भ्रमित-हुआ
[G0191](#) [G1161](#) [G2264](#) [G3588](#) [G5076](#) [G3588](#) [G1096](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1280](#)

διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπὸ τινῶν, ὅτι Ἰωάννης ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν;
कारण - कहने द्वारा कुछों कि योहान्नान जी-उठा से मुर्दों
[G1223](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5259](#) [G5100](#) [G3754](#) [G2491](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#)

अब जब एक चौथाई देश के राजा हेरोदेस ने, जो कुछ हुआ था, उसके बारे में सुना तो वह चिंता में पड़ गया क्योंकि कुछ लोगों के द्वारा कहा जा रहा था, "यूहन्ना को मरे हुआओं में से जिला दिया गया है।"

8 ὑπὸ τινῶν δὲ, ὅτι Ἠλίας ἐφάνη; ἄλλων δὲ, ὅτι προφήτης, τις τῶν
द्वारा कुछों परन्तु कि एलियाह दिखाई-दिया औरों परन्तु कि भविष्यवक्ता कोई -के
[G5259](#) [G5100](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2243](#) [G5316](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G4396](#) [G5100](#) [G3588](#)

ἀρχαίων, ἀνέστη.
पुराने जी-उठा
[G0744](#) [G0450](#)

दूसरे कह रहे थे, "एलिय्याह प्रकट हुआ है।" कुछ और कह रहे थे, "पुराने युग का कोई नबी जी उठा है।"

9 εἶπεν δὲ <ὁ> Ἡρώδης, Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα, τίς δὲ ἐστὶν οὗτος
कहा तो - हेरोदेस-ने योहान्नान-का मैंने सिर-कटवाया कौन परन्तु है यह
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2264](#) [G2491](#) [G1473](#) [G0607](#) [G5101](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3778](#)

περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα? καὶ ἐζητεῖ ἰδεῖν αὐτόν.
के-विषय-में जिस सुनता-हूँ ऐसी-बातें और खोजता-था देखने उसे
[G4012](#) [G3739](#) [G0191](#) [G5108](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3708](#) [G0846](#)

किन्तु हेरोदेस ने कहा, "मैंने यूहन्ना का तो सिर कटवा दिया था, फिर यह है कौन जिसके बारे में मैं ऐसी बातें सुन रहा हूँ?" सो हेरोदेस उसे देखने का जतन करने लगा।

10 Καὶ ὑποστρέψαντες, οἱ ἀπόστολοι διηγήσαντο αὐτῷ ὅσα ἐποίησαν. Καὶ
और लौटकर - प्रेरितों-ने वर्णन-किया उसे जितना किया-था और
[G2532](#) [G5290](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1334](#) [G0846](#) [G3745](#) [G4160](#) [G2532](#)

παραλαβὼν αὐτούς, ὑπεχώρησεν κατ' ἰδίαν εἰς πόλιν καλουμένην Βηθσαϊδά.
लेकर उन्हें हट-गया अलग अकेले को नगर कहलाने-वाले बैतसैदा
[G3880](#) [G0846](#) [G5298](#) [G2596](#) [G2398](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2564](#) [G0966](#)

फिर जब प्रेरित लौट कर आये तो उन्होंने जो कुछ किया था, सब यीशु को बताया। सो वह उन्हें वहाँ से अपने साथ लेकर चुपचाप बैतसैदा नामक नगर को चला गया।

- 11 οἱ δὲ ὄχλοι γνόντες, ἠκολούθησαν αὐτῷ; καὶ ἀποδεξάμενος αὐτούς,
 - परन्तु भीड़ों-ने जानकर पीछे-आए उसके और स्वागत-करके उन्हें
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1097](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0588](#) [G0846](#)
- ἐλάλει αὐτοῖς περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς χρεῖαν ἔχοντας
 बोलता-था उनसे के-विषय-में - राज्य -के परमेश्वर और जिन्हें आवश्यकता थी
[G2980](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5532](#) [G2192](#)
- θεραπείας ἰᾶτο.
 उपचार-की चंगा-करता-था
[G2322](#) [G2390](#)

| पर भीड़ को पता चल गया सो वह भी उसके पीछे हो ली। यीशु ने उनका स्वागत किया और परमेश्वर के राज्य के विषय में उन्हें बताया। और जिन्हें उपचार की आवश्यकता थी, उन्हें चंगा किया।

- 12 Ἡ δὲ ἡμέρα ἤρξατο κλίνειν, προσελθόντες δὲ οἱ δώδεκα εἶπαν αὐτῷ,
 - परन्तु दिन लगा ढलने पास-आकर तो - बारहों-ने कहा उससे
[G3588](#) [G1161](#) [G2250](#) [G0756](#) [G2827](#) [G4334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Ἀπόλλυσον τὸν ὄχλον, ἵνα πορευθέντες εἰς τὰς κύκλῳ κώμας καὶ ἀγροὺς
 विदा-कर - भीड़-को ताकि जाकर में - आसपास-के गांवों और खेतों
[G0630](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2945](#) [G2968](#) [G2532](#) [G0068](#)
- καταλύσωσιν, καὶ εὕρωσιν ἐπισιτισμόν; ὅτι ὧδε ἐν ἐρήμῳ τόπῳ ἐσμέν.
 टिकें और पाएं भोजन क्योंकि यहां में उजाड़ स्थान हैं-हम
[G2647](#) [G2532](#) [G2147](#) [G1979](#) [G3754](#) [G5602](#) [G1722](#) [G2048](#) [G5117](#) [G1510](#)

| जब दिन ढलने लग रहा था तो वे बारहों उसके पास आये और बोले, “भीड़ को विदा कर ताकि वे आसपास के गाँवों और खेतों में जाकर आसरा और भोजन पा सकें क्योंकि हम यहाँ सुदूर निर्जन स्थान में हैं।”

- 13 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Δότε αὐτοῖς φαγεῖν ὑμεῖς. οἱ δὲ εἶπαν, Οὐκ
 कहा परन्तु से उनसे दो उन्हें खाने-को तुम - परन्तु कहा नहीं
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5315](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3756](#)
- εἰσὶν ἡμῖν πλεῖον ἢ ἄρτοι πέντε, καὶ ἰχθύες δύο, εἰ μήτι
 हैं हमारे-पास अधिक सिवाय रोटियां पांच और मछलियां दो जब-तक नहीं
[G1510](#) [G1473](#) [G4119](#) [G2228](#) [G0740](#) [G4002](#) [G2532](#) [G2486](#) [G1417](#) [G1487](#) [G3385](#)
- πορευθέντες, ἡμεῖς ἀγοράσωμεν εἰς πάντα τὸν λαὸν τοῦτον βρώματα;
 जाकर हम खरीदें लिए सब - लोगों इन भोजन
[G4198](#) [G1473](#) [G0059](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G1033](#)

| किन्तु उसने उनसे कहा, “तुम ही इन्हें खाने को कुछ दो।” वे बोले, “हमारे पास बस पाँच रोटियों और दो मछलियों को छोड़कर और कुछ भी नहीं है। तू यह तो नहीं चाहता है कि हम जाएँ और इन सब के लिए भोजन मोल लेकर आएँ।”

- 14 ἦσαν γὰρ ὡσεὶ ἄνδρες πεντακισχίλιοι. εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,
 थे क्योंकि लगभग पुरुष पांच-हजार कहा परन्तु से - चेलों अपने
[G1510](#) [G1063](#) [G5616](#) [G0435](#) [G4000](#) [G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)
- Κατακλίνατε αὐτούς κλισίας ὡσεὶ ἀνὰ πεντήκοντα.
 बैठाओ उन्हें पंक्तियों-में लगभग प्रति पचास
[G2625](#) [G0846](#) [G2828](#) [G5616](#) [G0303](#) [G4004](#)

| (वहाँ लगभग पाँच हजार पुरुष थे।) किन्तु यीशु ने अपने शिष्यों से कहा, “उन्हें पचास पचास के समूहों में बैठा दो।”

- 15 καὶ ἐποίησαν οὕτως, καὶ κατέκλιναν ἅπαντας.
 और किया ऐसे और बैठाया सबको
[G2532](#) [G4160](#) [G3779](#) [G2532](#) [G2625](#) [G0537](#)

| सो उन्होंने वैसा ही किया और हर किसी को बैठा दिया।

- 16 λαβὼν δὲ τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν
लेकर तो - पांच रोटियों और - दो मछलियों देखकर को -
[G2983](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#)
- οὐρανὸν, εὐλόγησεν αὐτοὺς καὶ κατέκλασεν, καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς
आकाश धन्यवाद-दिया उन्हें और तोड़ा और देता-था -को चेलों
[G3772](#) [G2127](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2622](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#)
- παραθεῖναι τῷ ὄχλῳ.
परोसने - भीड़-को
[G3908](#) [G3588](#) [G3793](#)

फिर यीशु ने पाँच रोटियों और दो मछलियों को लेकर स्वर्ग की ओर देखते हुए उनके लिए परमेश्वर को धन्यवाद दिया और फिर उनके टुकड़े करते हुए उन्हें अपने शिष्यों को दिया कि वे लोगों को परोस दें।

- 17 καὶ ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν πάντες; καὶ ἦρθη τὸ περισσεῦσαν αὐτοῖς
और खाया और तृप्त-हुए सब और उठाय-गया - बचे-हुए उनके
[G2532](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5526](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4052](#) [G0846](#)
- κλασμάτων, κόφινοι δώδεκα.
टुकड़ों-के टोकरियां बारह
[G2801](#) [G2894](#) [G1427](#)

तब सब लोग खाकर तृप्त हुए और बचे हुए टुकड़ों से उसके शिष्यों ने बारह टोकरियाँ भरीं।

- 18 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχόμενον κατὰ μόνας, συνῆσαν
और हुआ में - होना उसका प्रार्थना-करते-हुए में अकेले साथ-थे
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G4336](#) [G2596](#) [G3441](#) [G4895](#)
- αὐτῷ οἱ μαθηταί, καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς, λέγων, τίνα με «οἱ ὄχλοι»
उसके - चले और पूछा उनसे कहते-हुए कौन मुझे - भीड़
[G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3793](#)
- λέγουσιν εἶναι?
कहती-है होना
[G3004](#) [G1510](#)

हुआ यह कि जब यीशु अकेले प्रार्थना कर रहा था तो उसके शिष्य भी उसके साथ थे। सो यीशु ने उनसे पूछा, “लोग क्या कहते हैं कि मैं कौन हूँ?”

- 19 οἱ δὲ ἀποκριθέντες, εἶπαν, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν; ἄλλοι δὲ, Ἠλίαν;
- परन्तु उत्तर-देकर कहा योहान्नान - बपतिस्मा-देनेवाला औरों-ने परन्तु एलियाह
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G0243](#) [G1161](#) [G2243](#)
- ἄλλοι δὲ, ὅτι προφήτης, τις τῶν ἀρχαίων, ἀνέστη.
औरों-ने परन्तु कि भविष्यवक्ता कोई -के पुराने जी-उठा
[G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G4396](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0744](#) [G0450](#)

उन्होंने उत्तर दिया, “बपतिस्मा देने वाला योहान्ना, कुछ कहते हैं एलियाह किन्तु कुछ दूसरे कहते हैं प्राचीन युग का कोई नबी उठ खड़ा हुआ है।”

- 20 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι? Πέτρος δὲ
कहा परन्तु उनसे तुम परन्तु कौन मुझे कहते-हो होना पतरस-ने परन्तु
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#) [G4074](#) [G1161](#)
- ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Τὸν Χριστὸν τοῦ Θεοῦ.
उत्तर-देकर कहा - मसीह -का परमेश्वर-का
[G0611](#) [G3004](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2316](#)

यीशु ने उनसे कहा, “और तुम क्या कहते हो कि मैं कौन हूँ?” पतरस ने उत्तर दिया, “परमेश्वर का मसीह।”

- 21 ὁ δὲ ἐπιτιμήσας αὐτοῖς, παρήγγειλεν μηδενὶ λέγειν τοῦτο,
- परन्तु डांटकर उन्हें आज्ञा-दी किसी-को-नहीं कहने यह
[G3588](#) [G1161](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3853](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3778](#)

किन्तु इस विषय में किसी को भी न बताने की चेतावनी देते हुए यीशु ने उनसे कहा,

- 22 εἰπὼν ὅτι, Δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν; καὶ
कहकर कि चाहिए - पुत्र -का मनुष्य बहुत सहना और
[G3004](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4183](#) [G3958](#) [G2532](#)
- ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἀρχιερέων, καὶ γραμματέων, καὶ
ठुकराया-जाना द्वारा - प्राचीनों और महायाजकों और शास्त्रियों और
[G0593](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#)
- ἀποκτανθῆναι, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι.
मारा-जाना और -को तीसरे दिन जिलाया-जाना
[G0615](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G1453](#)

“यह निश्चित है कि मनुष्य का पुत्र बहुत सी यातनाएँ झेलेगा और वह बुजुर्ग यहूदी नेताओं, याजकों और धर्मशास्त्रियों द्वारा नकारा जाकर मरवा दिया जायेगा। और फिर तीसरे दिन जीवित कर दिया जायेगा।”

- 23 Ἔλεγεν δὲ πρὸς πάντας, Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἔρχεσθαι, ἀρνησάσθω
कहता-था परन्तु से सबसे यदि कोई चाहता-है पीछे मेरे आना इन्कार-करे
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3956](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0720](#)
- ἐαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καθ’ ἡμέραν, καὶ ἀκολουθεῖτω
अपने-आप-को और उठाए - क्रूस अपना प्रति दिन और पीछे-आए
[G1438](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2250](#) [G2532](#) [G0190](#)
- μοι.
मेरे
[G1473](#)

फिर उसने उन सब से कहा, “यदि कोई मेरे पीछे चलना चाहता है तो उसे अपने आप को नकारना होगा और उसे हर दिन अपना क्रूस उठाना होगा। तब वह मेरे पीछे चले।

- 24 ὅς γὰρ ἂν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν; ὅς δ’
जो क्योंकि कभी चाहे - प्राण अपना बचाना खोएगा उसे जो परन्तु
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1161](#)
- ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ, οὗτος σώσει αὐτήν.
कभी खोए - प्राण अपना के-कारण मेरे वह बचाएगा उसे
[G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G3778](#) [G4982](#) [G0846](#)

क्योंकि जो कोई अपना जीवन बचाना चाहता है, वह उसे खो बैठेगा पर जो कोई मेरे लिये अपने जीवन का त्याग करता है, वही उसे बचा पायेगा।

- 25 τί γὰρ ὠφελεῖται ἄνθρωπος, κερδήσας τὸν κόσμον ὅλον, ἐαυτὸν δὲ
क्या क्योंकि लाभ-होता-है मनुष्य कमाकर - संसार सारा अपने-आप-को परन्तु
[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G2770](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G1438](#) [G1161](#)
- ἀπολέσας, ἢ ζημιωθείς?
खोकर या हानि-उठाकर
[G0622](#) [G2228](#) [G2210](#)

क्योंकि इसमें किसी व्यक्ति का क्या लाभ है कि वह सारे संसार को तो प्राप्त कर ले किन्तु अपने आप को नष्ट कर दे या भटक जाये।

26	ὅς	γὰρ	ἂν	ἐπαισχυθη	με	καὶ	τοὺς	ἐμοὺς	λόγους,	τοῦτον	ὁ	Υἱὸς
	जो	क्योंकि	कभी	लज्जित-हो	मुझसे	और	-	मेरे	वचनों,	उससे	-	पुत्र
	G3739	G1063	G0302	G1870	G1473	G2532	G3588	G1699	G3056	G3778	G3588	G5207
	τοῦ	ἀνθρώπου	ἐπαισχυθήσεται,	ὅταν	ἔλθῃ	ἐν	τῇ	δόξῃ	αὐτοῦ,	καὶ	τοῦ	
	-का	मनुष्य	लज्जित-होगा	जब	आए	में	-	महिमा	अपनी	और	-के	
	G3588	G0444	G1870	G3752	G2064	G1722	G3588	G1391	G0846	G2532	G3588	
	Πατρός,	καὶ	τῶν	ἀγίων	ἀγγέλων.							
	पिता	और	-के	पवित्र	स्वर्गदूतों							
	G3962	G2532	G3588	G0040	G0032							

जो कोई भी मेरे शब्दों के लिये लज्जित है, उसके लिये परमेश्वर का पुत्र भी जब अपने वैभव, अपने परमपिता और पवित्र स्वर्गदूतों के वैभव में प्रकट होगा तो उसके लिये लज्जित होगा।

27	λέγω	δὲ	ὑμῖν	ἀληθῶς,	εἰσὶν	τινες	τῶν	αὐτοῦ	ἐστηκότων,	οἱ	οὐ	μὴ
	कहता-हूँ	परन्तु	तुमसे	सच-में	हैं	कुछ	-के	यहां	खड़े-हुए	जो	नहीं	कभी
	G3004	G1161	G4771	G0230	G1510	G5100	G3588	G0847	G2476	G3739	G3756	G3361
	γεύσονται	θανάτου,	ἕως	ἂν	ἴδωσιν	τὴν	βασιλείαν	τοῦ	Θεοῦ.			
	चखेंगे	मृत्यु	जब-तक	कभी	देखें	-	राज्य	-का	परमेश्वर			
	G1089	G2288	G2193	G0302	G3708	G3588	G0932	G3588	G2316			

किन्तु मैं सच्चाई के साथ तुमसे कहता हूँ यहाँ कुछ ऐसे खड़े हैं, जो तब तक मृत्यु का स्वाद नहीं चखेंगे, जब तक परमेश्वर के राज्य को देख न लें।”

28	Ἐγένετο	δὲ	μετὰ	τοὺς	λόγους	τούτους,	ὥσει	ἡμέραι	ὀκτῶ,	καὶ	παραλαβῶν
	हुआ	परन्तु	बाद	-	वचनों	इन	लगभग	दिन	आठ	और	लेकर
	G1096	G1161	G3326	G3588	G3056	G3778	G5616	G2250	G3638	G2532	G3880
	Πέτρον	καὶ	Ἰωάννην	καὶ	Ἰάκωβον,	ἀνέβη	εἰς	τὸ	ὄρος	προσεύξασθαι.	
	पतरस	और	योहान्नान	और	याकूब	चढ़ा	में	-	पहाड़	प्रार्थना-करने	
	G4074	G2532	G2491	G2532	G2385	G0305	G1519	G3588	G3735	G4336	

इन शब्दों के कहने के लगभग आठ दिन बाद वह पतरस, यूहान्नान और याकूब को साथ लेकर प्रार्थना करने के लिए पहाड़ के ऊपर गया।

29	καὶ	ἐγένετο	ἐν	τῷ	προσεύχεσθαι	αὐτὸν,	τὸ	εἶδος	τοῦ	προσώπου
	और	हुआ	में	-	प्रार्थना-करते-समय	उसके	-	रूप	-का	मुख
	G2532	G1096	G1722	G3588	G4336	G0846	G3588	G1491	G3588	G4383
	αὐτοῦ	ἕτερον,	καὶ	ὁ	ἱματισμὸς	αὐτοῦ	λευκὸς	ἐξαστράπτων.		
	उसका	अन्य	और	-	वस्त्र	उसका	श्वेत	चमकता-हुआ		
	G0846	G2087	G2532	G3588	G2441	G0846	G3022	G1823		

फिर ऐसा हुआ कि प्रार्थना करते हुए उसके मुख का स्वरूप कुछ भिन्न ही हो गया और उसके वस्त्र चमचम करते सफेद हो गये।

30	καὶ	ἰδοὺ,	ἄνδρες	δύο	συνελάουον	αὐτῷ,	οἵτινες	ἦσαν	Μωϋσῆς	καὶ	Ἠλίας,
	और	देखो	पुरुष	दो	बात-कर-रहे-थे	उससे	जो	थे	मूसा	और	एलियाह
	G2532	G3708	G0435	G1417	G4814	G0846	G3748	G1510	G3475	G2532	G2243

वहीं उससे बात करते हुए दो पुरुष प्रकट हुए। वे मूसा और एलियाह थे।

31	οἱ	ὀφθέντες	ἐν	δόξῃ,	ἔλεγον	τὴν	ἔξοδον	αὐτοῦ,	ἦν	ἡμελλεν	πληροῦν
	जो	दिखे	में	महिमा	कहते-थे	-	निकास	उसका	जिसे	वाला-था	पूरा-करने
	G3739	G3708	G1722	G1391	G3004	G3588	G1841	G0846	G3739	G3195	G4137
	ἐν	Ἱερουσαλήμ.									
	में	यरूशलेम									
	G1722	G2419									

जो अपनी महिमा के साथ प्रकट हुए थे और यीशु की मृत्यु के विषय में बात कर रहे थे जिसे वह यरूशलेम में पुरा करने पर था।

32 ὁ δὲ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ ἦσαν βεβαρημένοι ὕπνῳ;
 - परन्तु पतरस और जो साथ उसके थे भारी नींद-से
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#) [G0916](#) [G5258](#)

διαग्रηγορήσαντες δὲ εἶδον τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ τοὺς δύο ἄνδρας τοὺς
 पूरी-तरह-जागकर परन्तु देखी - महिमा उसकी और - दो पुरुषों -
[G1235](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G0435](#) [G3588](#)

συνεστῶτας αὐτῷ.
 खड़े-हुए उसके-साथ
[G4921](#) [G0846](#)

किन्तु पतरस और वे जो उसके साथ थे नींद से घिरे थे। सो जब वे जागे तो उन्होंने यीशु की महिमा को देखा और उन्होंने उन दो जनों को भी देखा जो उसके साथ खड़े थे।

33 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ διαχωρίζεσθαι αὐτοὺς ἀπ’ αὐτοῦ, εἶπεν ὁ Πέτρος
 और हुआ में - अलग-होते-समय उनके से उस कहा - पतरस-ने
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1316](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#)

πρὸς τὸν Ἰησοῦν, Ἐπιστάτα, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὧδε εἶναι; καὶ ποιήσωμεν
 से - यीशु स्वामी अच्छा है हमें यहां होना और बनाएं
[G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1988](#) [G2570](#) [G1510](#) [G1473](#) [G5602](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4160](#)

σκηναὶς τρεῖς, μίαν σοὶ, καὶ μίαν Μωϋσεῖ, καὶ μίαν Ἥλιᾶ; μὴ
 तम्बू तीन एक तेरे-लिए और एक मूसा-के-लिए और एक एलियाह-के-लिए नहीं
[G4633](#) [G5140](#) [G1520](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1520](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1520](#) [G2243](#) [G3361](#)

εἰδῶς ὁ λέγει.
 जानते-हुए जो कहता-है
[G1492](#) [G3739](#) [G3004](#)

और फिर हुआ मैं कि जैसे ही वे उससे विदा ले रहे थे, पतरस ने यीशु से कहा, “स्वामी, अच्छा है कि हम यहाँ हैं, हमें तीन मण्डप बनाने हैं — एक तेरे लिए। एक मूसा के लिये और एक एलियाह के लिये।” (वह नहीं जानता था, वह क्या कह रहा था।)

34 ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος, ἐγένετο νεφέλη καὶ ἐπαεσκίαζεν αὐτούς;
 ये-बातें परन्तु उसके कहते-समय हुआ बादल और छा-रहा-था उन्हें
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1096](#) [G3507](#) [G2532](#) [G1982](#) [G0846](#)

ἐφοβήθησαν δὲ ἐν τῷ εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν νεφέλην.
 डर-गए परन्तु में - प्रवेश-करने-पर उनके में - बादल
[G5399](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3507](#)

वह ये बातें कर ही रहा था कि एक बादल उमड़ा और उसने उन्हें अपनी छाया में समेट लिया। जैसे ही उन पर बादल छाया, वे घबरा गये।

35 καὶ φωνή ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός μου,
 और वाणी हुई से - बादल कहती-हुई यह है - पुत्र मेरा
[G2532](#) [G5456](#) [G1096](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#)

ὁ ἐκλελεγμένος; αὐτοῦ ἀκούετε.
 - चुना-हुआ उसकी सुनो
[G3588](#) [G1586](#) [G0846](#) [G0191](#)

तभी बादलों से आकाशवाणी हुई, “यह मेरा पुत्र है, इसे मैंने चुना है, इसकी सुनो।”

36 καὶ ἐν τῷ γενέσθαι τὴν φωνήν, εὐρέθη Ἰησοῦς μόνος, καὶ αὐτοὶ
 और में - होने-पर - वाणी पाया-गया यीशु अकेला और वे
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5456](#) [G2147](#) [G2424](#) [G3441](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἐσίγησαν, καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις οὐδὲν ὧν
 चुप-रहे और किसी-को-नहीं बताया में उन - दिनों-में कुछ-नहीं जो
[G4601](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0518](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3762](#) [G3739](#)

ἑώρακαν.
 देखा-था
[G3708](#)

जब आकाशवाणी हो चुकी तो उन्होंने यीशु को अकेले पाया। वे इसके बारे में चुप रहे। उन्होंने जो कुछ देखा था, उस विषय में उस समय किसी से कुछ नहीं कहा।

37 Ἐγένετο δὲ τῇ ἑξῆς ἡμέρᾳ, κατελθόντων αὐτῶν ἀπὸ τοῦ ὄρους,
 हुआ परन्तु -को अगले दिन उतरने-पर उनके से - पहाड़
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1836](#) [G2250](#) [G2718](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3735](#)

συνήντησεν αὐτῷ ὄχλος πολὺς.
 मिली उसे भीड़ बड़ी
[G4876](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#)

अगले दिन ऐसा हुआ कि जब वे पहाड़ी से नीचे उतरे तो उन्हें एक बड़ी भीड़ मिली।

38 καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ ἀπὸ τοῦ ὄχλου ἐβόησεν, λέγων, Διδάσκαλε, δέομαί σου
 और देखो पुरुष से - भीड़ चिल्लाया कहते-हुए गुरु बिनती-करता-हूँ तुझसे
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0994](#) [G3004](#) [G1320](#) [G1189](#) [G4771](#)

ἐπιβλέψαι ἐπὶ τὸν υἱόν μου, ὅτι μονογενὴς μοί ἐστιν.
 देखने पर - पुत्र मेरे क्योंकि इकलौता मेरे-लिए है
[G1914](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3439](#) [G1473](#) [G1510](#)

तभी भीड़ में से एक व्यक्ति चिल्ला उठा, "गुरु, मैं प्रार्थना करता हूँ कि मेरे बेटे पर अनुग्रह-दृष्टि कर। वह मेरी एकलौती सन्तान है।

39 καὶ ἰδοὺ, πνεῦμα λαμβάνει αὐτόν, καὶ ἐξαίφνης κράζει, καὶ σπαράσσει
 और देखो आत्मा पकड़ती-है उसे और अचानक चिल्लाता-है और मरोड़ती-है
[G2532](#) [G3708](#) [G4151](#) [G2983](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1810](#) [G2896](#) [G2532](#) [G4682](#)

αὐτόν μετὰ ἀφροῦ, καὶ μόγις ἀποχωρεῖ ἀπ' αὐτοῦ, συντρίβον αὐτόν.
 उसे साथ झाग-के और कठिनता-से छोड़ती-है से उस तोड़ती-हुई उसे
[G0846](#) [G3326](#) [G0876](#) [G2532](#) [G3425](#) [G0672](#) [G0575](#) [G0846](#) [G4937](#) [G0846](#)

अचानक एक दुष्ट आत्मा उसे जकड़ लेती है और वह चीख उठता है। उसे दुष्टात्मा ऐसे मरोड़ डालती है कि उसके मुँह से झाग निकलने लगता है। वह उसे कभी नहीं छोड़ती और सताए जा रही है।

40 καὶ ἐδεήθη τῶν μαθητῶν σου, ἵνα ἐκβάλωσιν αὐτό, καὶ οὐκ
 और बिनती-की -से चेलों तेरे कि निकालें उसे और नहीं
[G2532](#) [G1189](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1544](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἠδυνήθησαν.
 सके
[G1410](#)

मैंने तेरे शिष्यों से प्रार्थना की कि वह उसे बाहर निकाल दें किन्तु वे ऐसा नहीं कर सके।"

41 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, ᾧ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη,
 उत्तर-देकर तो - यीशु-ने कहा, हे पीढ़ी अविश्वासी और टेढ़ी
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5599](#) [G1074](#) [G0571](#) [G2532](#) [G1294](#)

ἔως πότε ἔσομαι πρὸς ὑμᾶς καὶ ἀνέξομαι ὑμῶν? προσάγαγε ὧδε τὸν
 कब-तक कब रहूंगा पास तुम्हारे और सहूंगा तुम्हें ला यहां -
[G2193](#) [G4219](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0430](#) [G4771](#) [G4317](#) [G5602](#) [G3588](#)

υἱόν σου.
 पुत्र अपना
[G5207](#) [G4771](#)

| तब यीशु ने उत्तर दिया, “अरे अविश्वासियों और भटकाये गये लोगों, मैं और कितने दिन तुम्हारे साथ रहूँगा और कब तक तुम्हारे साथ रहूँगा? अपने बेटे को यहाँ ले आ।”

42 ἔτι δὲ προσερχομένου αὐτοῦ, ἔρρηξεν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον, καὶ
 अभी परन्तु आते-समय उसके पटका उसे - दुष्टात्मा-ने और
[G2089](#) [G1161](#) [G4334](#) [G0846](#) [G4486](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1140](#) [G2532](#)

συνεσπάραξεν. ἐπετίμησεν δὲ ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ, καὶ
 मरोड़ा डांटा परन्तु - यीशु-ने -को आत्मा - अशुद्ध और
[G4952](#) [G2008](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G2532](#)

ἰάσατο τὸν παῖδα, καὶ ἀπέδωκεν αὐτὸν τῷ πατρὶ αὐτοῦ.
 चंगा-किया - लड़के-को और लौटा-दिया उसे -को पिता उसके
[G2390](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2532](#) [G0591](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#)

| अभी वह लड़का आ ही रहा था कि दुष्टात्मा ने उसे पटकी दी और मरोड़ दिया। किन्तु यीशु ने दुष्ट आत्मा को फटकारा और लड़के को निरोग करके वापस उसके पिता को सौंप दिया।

43 ἐξεπλήρουντο δὲ πάντες ἐπὶ τῇ μεγαλειότητι τοῦ Θεοῦ. Πάντων δὲ
 आश्चर्य-किए परन्तु सब पर - महानता -की परमेश्वर सबों परन्तु
[G1605](#) [G1161](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G1161](#)

θαυμαζόντων ἐπὶ πάνσιν οἷς ἐποίησεν; εἶπεν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,
 अचम्भा-करते-हुए पर सब जो करता-था कहा से - चेलों अपने
[G2296](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

| वे सभी परमेश्वर की इस महानता से चकित हो उठे। यीशु जो कुछ कर रहा था उसे देखकर लोग जब आश्चर्य कर रहे थे तभी यीशु ने अपने शिष्यों से कहा,

44 Θέσθε ὑμεῖς εἰς τὰ ὦτα ὑμῶν τοὺς λόγους τούτους: ὁ γὰρ Υἱὸς
 रखो तुम में - कानों अपने - वचन ये - क्योंकि पुत्र
[G5087](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου μέλλει παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων.
 -का मनुष्य वाला-है सौंपे-जाने में हाथ मनुष्यों-के
[G3588](#) [G0444](#) [G3195](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0444](#)

| “अब जो मैं तुमसे कह रहा हूँ, उन बातों पर ध्यान दो। मनुष्य का पुत्र मनुष्य के हाथों पकड़वाया जाने वाला है।”

45 οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα τοῦτο, καὶ ἦν παρακεκαλυμμένον ἀπ’
 - परन्तु नहीं-जानते-थे - वचन यह और था छिपा-हुआ से
[G3588](#) [G1161](#) [G0050](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3871](#) [G0575](#)

αὐτῶν, ἵνα μὴ αἰσθωνται αὐτό. καὶ ἐφοβοῦντο ἐρωτῆσαι αὐτὸν περὶ
 उनसे ताकि नहीं समझें उसे और डरते-थे पूछने उससे के-विषय-में
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0143](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5399](#) [G2065](#) [G0846](#) [G4012](#)

τοῦ ῥήματος τούτου.
 - वचन इस
[G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

किन्तु वे इस बात को नहीं समझ सके। यह बात उनसे छुपी हुई थी। सो वे उसे जान नहीं पाये। और वे उस बात के विषय में उससे पूछने से डरते थे।

46 Εἰσηλθεν δὲ διαλογισμὸς ἐν αὐτοῖς, τὸ, τίς ἂν εἶη μείζων αὐτῶν.
 घुसा परन्तु विचार में उनके - कौन कभी हो बड़ा उनमें
[G1525](#) [G1161](#) [G1261](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1510](#) [G3173](#) [G0846](#)

एक बार यीशु के शिष्यों के बीच इस बात पर विवाद छिड़ा कि उनमें सबसे बड़ा कौन है?

47 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἰδὼς τὸν διαλογισμὸν τῆς καρδίας αὐτῶν, ἐπιλαβόμενος
 - परन्तु यीशु-ने जानकर - विचार -के हृदय उनके पकड़कर
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G1949](#)

παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ παρ' ἑαυτοῦ,
 बालक खड़ा-किया उसे पास अपने
[G3813](#) [G2476](#) [G0846](#) [G3844](#) [G1438](#)

यीशु ने जान लिया कि उनके मन में क्या विचार हैं। सो उसने एक बच्चे को लिया और उसे अपने पास खड़ा करके

48 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὃς ἐὰν δέξηται τοῦτο τὸ παιδίον ἐπὶ τῷ ὀνόματί
 और कहा उनसे जो यदि ग्रहण-करे इस - बालक-को पर - नाम
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1209](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3813](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#)

μου, ἐμὲ δέχεται; καὶ ὅς ἂν ἐμὲ δέξηται, δέχεται τὸν ἀποστείλαντά
 मेरे मुझे ग्रहण-करता-है और जो कभी मुझे ग्रहण-करे ग्रहण-करता-है - भेजने-वाले-को
[G1473](#) [G1473](#) [G1209](#) [G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1473](#) [G1209](#) [G1209](#) [G3588](#) [G0649](#)

με. ὁ γὰρ μικρότερος ἐν παῖσιν ὑμῖν ὑπάρχων, οὗτός ἐστιν μέγας.
 मुझे - क्योंकि छोटा में सबों तुममें जो-हो वह है बड़ा
[G1473](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3398](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4771](#) [G5225](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3173](#)

उससे बोला, “जो कोई इस छोटे बच्चे का मेरे नाम में सत्कार करता है, वह मानों मेरा ही सत्कार कर रहा है। और जो कोई मेरा सत्कार करता है, वह उसका ही सत्कार कर रहा है जिसने मुझे भेजा है। इसीलिए जो तुममें सबसे छोटा है, वही सबसे बड़ा है।”

49 Ἀποκριθεὶς δὲ, Πόπ Ἰωάννης εἶπεν, Ἐπιστάτα, εἶδομέν τινα ἐν τῷ
 उत्तर-देकर तो - योहान्नान-ने कहा स्वामी देखा किसी-को में -
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G1988](#) [G3708](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀνόματί σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, καὶ ἐκωλύομεν αὐτὸν, ὅτι οὐκ ἀκολουθεῖ
 नाम तेरे निकालते-हुए दुष्टात्माओं और रोका उसे क्योंकि नहीं पीछे-आता
[G3686](#) [G4771](#) [G1544](#) [G1140](#) [G2532](#) [G2967](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0190](#)

μεθ' ἡμῶν.
 साथ हमारे
[G3326](#) [G1473](#)

यूहन्ना ने प्रतिक्रिया व्यक्त करते हुए कहा, “स्वामी, हमने तेरे नाम पर एक व्यक्ति को दुष्टात्माएँ निकालते देखा है। हमने उसे रोकने का प्रयत्न किया, क्योंकि वह हममें से कोई नहीं है, जो तेरा अनुसरण करते हैं।”

50 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Μὴ κωλύετε; ὅς γὰρ οὐκ ἔστιν
 कहा परन्तु से उससे - यीशु-ने मत रोको जो क्योंकि नहीं है
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G2967](#) [G3739](#) [G1063](#) [G3756](#) [G1510](#)

καθ' ὑμῶν, ὑπὲρ ὑμῶν ἐστιν.
 के-विरुद्ध तुम्हारे के-पक्ष तुम्हारे है
[G2596](#) [G4771](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1510](#)

इस पर यीशु ने यूहन्ना से कहा, “उसे रोक मत, क्योंकि जो तेरे विरोध में नहीं है, वह तेरे पक्ष में ही है।”

51 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὰς ἡμέρας τῆς ἀναλήμψεως αὐτοῦ,
हुआ परन्तु में - पूरे-होने-वाले - दिन -के उठाए-जाने उसके
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4845](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0354](#) [G0846](#)

καὶ αὐτὸς τὸ πρόσωπον ἐστήρισεν, τοῦ πορεύεσθαι εἰς Ἱερουσαλήμ
और वह - मुख स्थिर-किया -के-लिए जाने को यरूशलेम
[G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4383](#) [G4741](#) [G3588](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#)

| अब ऐसा हुआ कि जब उसे ऊपर स्वर्ग में ले जाने का समय आया तो वह यरूशलेम जाने का निश्चय कर चल पड़ा।

52 καὶ ἀπέστειλεν ἀγγέλους πρὸ προσώπου αὐτοῦ. καὶ πορευθέντες, εἰσῆλθον
और भेजा दूतों आगे मुख अपने और और जाकर प्रवेश-किए
[G2532](#) [G0649](#) [G0032](#) [G4253](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4198](#) [G1525](#)

εἰς κώμην Σαμαριτῶν, ὡς ἐτοιμάσαι αὐτῷ.
में गाँव सामरियों-का ताकि तैयार-करें उसके-लिए
[G1519](#) [G2968](#) [G4541](#) [G5613](#) [G2090](#) [G0846](#)

| उसने अपने दूतों को पहले ही भेज दिया था। वे चल पड़े और उसके लिये तैयारी करने को एक सामरी गाँव में पहुँचे।

53 καὶ οὐκ ἐδέξαντο αὐτόν, ὅτι τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἦν πορευόμενον
और नहीं ग्रहण-किया उसे क्योंकि - मुख उसका था जाने-वाला
[G2532](#) [G3756](#) [G1209](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4198](#)

εἰς Ἱερουσαλήμ.
को यरूशलेम
[G1519](#) [G2419](#)

| किन्तु सामरियों ने वहाँ उसका स्वागत सत्कार नहीं किया क्योंकि वह यरूशलेम को जा रहा था।

54 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης εἶπαν, Κύριε, θέλεις
देखकर परन्तु - चले याकूब और और योहान्नान-ने कहा प्रभु चाहता-है
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2309](#)

εἰπώμεν πῦρ καταβῆναι ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀναλῶσαι αὐτούς;
कहें आग उतरे से - आकाश और भस्म-करे उन्हें
[G3004](#) [G4442](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G0355](#) [G0846](#)

| जब उसके शिष्यों याकूब और यूहन्ना ने यह देखा तो वे बोले, “प्रभु क्या तू चाहता है कि हम आदेश दें कि आकाश से अग्नि बरसे और उन्हें भस्म कर दे?”

55 στραφεὶς δὲ, ἐπετίμησεν αὐτοῖς, <καὶ εἶπεν, Οὐκ οἴδατε οἴου πνεύματός
मुड़कर परन्तु डाँटा उन्हें और कहा नहीं जानते किस आत्मा-के
[G4762](#) [G1161](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3634](#) [G4151](#)

ἐστε ὑμεῖς>.
हो तुम
[G1510](#) [G4771](#)

| इस पर वह उनकी तरफ मुड़ा और उनको डाँटा फटकारा,

56 <ὁ γὰρ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν, ψυχὰς ἀνθρώπων ἀπολέσαι, ἀλλὰ
- क्योंकि पुत्र -का मनुष्य नहीं आया प्राणों-को मनुष्यों-के नाश-करने परन्तु
[G3588](#) [G1063](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2064](#) [G5590](#) [G0444](#) [G0622](#) [G0235](#)

σῶσαι>. καὶ ἐπορεύθησαν εἰς ἐτέραν κώμην.
बचाने और गए में दूसरे गाँव
[G4982](#) [G2532](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2087](#) [G2968](#)

| फिर वे दूसरे गाँव चले गये।

57 Καὶ πορευομένων αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπεν τις πρὸς αὐτόν,
 और जाते-हुए उनके में - मार्ग-पर कहा किसी-ने से उससे
[G2532](#) [G4198](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3004](#) [G5100](#) [G4314](#) [G0846](#)

Ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἐὰν ἀπέρχῃ.
 पीछे-आउंगा तेरे जहां यदि जाए
[G0190](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G0565](#)

जब वे राह किनारे चले जा रहे थे किसी ने उससे कहा, "तू जहाँ कहीं भी जाये, मैं तेरे पीछे चलूँगा।"

58 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν, καὶ τὰ
 और कहा उससे - यीशु-ने - लोमड़ियों-के माँदें हैं और -
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0258](#) [G5454](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#)

πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις; ὁ δὲ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ
 पक्षियों-के -के आकाश घोंसले - परन्तु पुत्र -का मनुष्य नहीं
[G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2682](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#)

ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνῃ.
 रखता कहां - सिर झुकाए
[G2192](#) [G4226](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2827](#)

यीशु ने उससे कहा, "लोमड़ियों के पास खोह होते हैं। और आकाश की चिड़ियाओं के भी घोंसले होते हैं किन्तु मनुष्य के पुत्र के पास सिर टिकाने तक को कोई स्थान नहीं है।"

59 Εἶπεν δὲ πρὸς ἕτερον, Ἀκολούθει μοι. ὁ δὲ εἶπεν, «Κύριε», Ἐπίτρεψόν
 कहा परन्तु से दूसरे पीछे-आ मेरे - परन्तु कहा प्रभु अनुमति-दे
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G2087](#) [G0190](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2010](#)

μοι πρῶτον, ἀπελθόντι, θάψαι τὸν πατέρα μου.
 मुझे पहले जाकर गाड़ने - पिता मेरे
[G1473](#) [G4412](#) [G0565](#) [G2290](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

उसने किसी दूसरे से कहा, "मेरे पीछे हो ले।" किन्तु वह व्यक्ति बोला, "हे प्रभु, मुझे जाने दे ताकि मैं पहले अपने पिता को दफन कर आऊँ।"

60 εἶπεν δὲ αὐτῷ, Ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς; σὺ δὲ,
 कहा परन्तु उससे छोड़ी - मुर्दों-को गाड़ने - अपने मुर्दों तुम परन्तु
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2290](#) [G3588](#) [G1438](#) [G3498](#) [G4771](#) [G1161](#)

ἀπελθὼν, διάγγελλε τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
 जाकर घोषणा-करो - राज्य -का परमेश्वर
[G0565](#) [G1229](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

तब यीशु ने उससे कहा, "मरे हुआँ को अपने मुर्दे गाड़ने दे, तू जा और परमेश्वर के राज्य की घोषणा कर।"

61 Εἶπεν δὲ καὶ ἕτερος, Ἀκολουθήσω σοι, Κύριε; πρῶτον δὲ ἐπίτρεψόν
 कहा परन्तु भी दूसरे-ने पीछे-आउंगा तेरे प्रभु पहले परन्तु अनुमति-दे
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2087](#) [G0190](#) [G4771](#) [G2962](#) [G4412](#) [G1161](#) [G2010](#)

μοι ἀποτάξασθαι τοῖς εἰς τὸν οἶκόν μου.
 मुझे विदा-लेने -को में - घर मेरे
[G1473](#) [G0657](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#)

फिर किसी और ने भी कहा, "हे प्रभु, मैं तेरे पीछे चलूँगा किन्तु पहले मुझे अपने घर वालों से विदा ले आने दे।"

62 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Οὐδεὶς ἐπιβαλὼν τὴν χεῖρα ἐπ’
 कहा परन्तु से उससे - यीशु-ने कोई-नहीं रखकर - हाथ पर
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3762](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#)

ἄροτρον, καὶ βλέπων εἰς τὰ ὀπίσω, εὐθετός ἐστιν τῇ βασιλείᾳ τοῦ
 हल और देखते-हुए में - पीछे योग्य है - राज्य-के-लिए -के
[G0723](#) [G2532](#) [G0991](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#) [G2111](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

Θεοῦ
 परमेश्वर
[G2316](#)

इस पर यीशु ने उससे कहा, “ऐसा कोई भी जो हल पर हाथ रखने के बाद पीछे देखता है, परमेश्वर के राज्य के योग्य नहीं है।”